

نرخى داشکینرا ویان خورایی ژهمى خوراکى قوتابخانه
فورمهکانى پهسهند کردن وجهخت کردن



سالى خويندن _____ - _____

رینمایى بۆ قوتابخانهى ناوچهکان

ئهم بهشه پىک دیت له:

نهو زانیاریانهى که پىویسته بدريت به خیزانهکان:

- نامه پىک بۆ خیزانهکان.
- فورمى پهسهندکردنى نرخى داشکینرا ویان خورایی ژهمى خوراکى قوتابخانه.

چاوپیاخشاندنهوه بهسه زانیاریى دروستى کههستهکان:

- ناگادارکردنهوه له پهسهند کردن بۆ دروستى مهرجى لیهاتووى.
- نوسراویکی ئهجامهکانى چاوپیاخشاندنهوه.

داواکارى زیاترى کههستهکان که لهوانیه بدريت به خیزانهکان پیهوندی ههیه به:

- هاوبهشى زانیارى لهگهڵ سیستمى یارمهتیدهرى تهندروستى/ پروگرامى زامن کردنى تهندروستى منالان له ئهمهريکا (SCHIP).
- هاوبهشى زانیارى لهگهڵ ههندى پروگرامى تر دا.

لاپهراکان وا کراون که چاپ بکړین به قهبارى 1/2 8 که دهکاته 11 لاپهره. ههندى لاپهشم لهوانیه وا چاپ کرابیت که ههردو دیوى لاپهره که نوسرابیت.

تۆ پىویستیت بهوهدهبیت که دهستپشانى ئهو سوودانهکهپت که قوتابخانهکهت پيشکهشت دهکات، وک ژهمى سووک دواى دهوام. [ناوچهى کهوانه رهشهکان] ئهو نیشان دهکات که له کوپدا بهتهواوتى زانیارى ناوچهى قوتابخانهکه بنوسیت. بۆ نمونه دهبیت ژمارهى تلهفونى خورایی ناوچهکهتى تیدابیت بۆ یارمهتى بهدواچوون لهسه دروستى کههستهکان. ئهگه ئهم کههستانه گۆرانکاریان بهسهردا نههاتوو بۆ ئهوهى ناوى ناوچهکهتى تیدابیت بۆ یارمهتى کاتى پىویستى خیزانى (TANF)، پروگرامى زامن کردنى تهندروستى منالان لهئهمهريکا (SCHIP) ، یان، وهههروهه رنى تیدهچیت که دابهشکردنى خوراک بهسه ناوچه هندیهکاندا (FDPIR) بۆ زیاد بکړیت، دهبیت که ئهم زانیارانه بهشپوهیهکی گونجاوبیت. ئهگه شتى دیکهت زیاد کرد، ئهو دهبیت فورمهکهت بیهیت بۆ بریکارى ناوچه بۆ ئهوهى بیسهلمینن بۆت.

ئهم فورمه نمونهیه بایهخ به زانیارى بیهش بوون له کرى نیشتهجیبوون دهکات بۆ نهوانهى که له پيشنیاری تابهتى نیشتهجیبوونى سهربازى دان . ئهگه ئهمه پیهوندى نیه به قوتابخانهى ناوچهکهتمه نکایه بهشپوهیهکی گونجاو بیگوره.

ئهگه پرسپارت ههبو ، پیهوندى بکه

[State agency address]

[Insert School District Letterhead]

دایک و باوک/ بهخوکه مری نازیز

مندالان پنیوستیان به ژمه خوراکي تهندروستی همیه بو نهوهی فیزی خویندمواری بین. [Name of School] که ژمه خوراکي تهندروستی پیشکش دهکات له کاتی دوامدا. نرخي ژمی بهیانیان [\$/] نرخي ژمی نیو پروان [\$/]. مندالهمکت له وانهمیه له ژمی خورایی یان ژمی داشکینراو خو بیبیتنهوه. نرخي داشکینراو بو ژمی بهیانیان [\$/] ، ژمی نیو پروان [\$/].

1. نایا پنیوست دهکات که بو هس مندالیک فورمیک پر کهمهوه؟ نهخیز. فورمی ژمی نرخي داشکینراو ایان خورایی بهتواوتی پر کهمروه. دتوانیت که تنها یک فورم بهکار بهینیت بو هموو خویندکار مکاتی یک مال. نیمه نهو فورمه پهسهند ناکهین که به تهاوتی پر نهکار بیتنهوه، لهیس نهوه خوت دلنیاکه مروه که هموو نه زانیاریانه بده که له فورمه کهدا داوا کراوه. فورمه که بگه ینهوه بو [name, address, phone number].

2. کن دتوانیت که ژمی خورایی دهست کهوتی؟ نهو مندالانی ناو خیزانهکان که پوولی خوراک یان یارمتهی کاتی پنیوستی خیزانیان TANF همیه وه زوری نه مندالانی که بهخوکاراوان له لایم خیزانیکی تروه (مندالی شیري) نهگه مری نهو میان دهینت که ژمی خوراییان دهست کهوتی به بی پایه دان به داهاتهکمت. همروه مندالهمکانت نهگه مری نهو میان دهینت که نرخي ژمی خوراییان دهست کهوتی نهگه مری داهاتی خیزانهکمت سسر به سنووری سسر بهخوی یاساکانی داهاتی فیدرالی بیت.

3. نایا مندالانی کوزچکر و بی لانه و هلهاتوو ژمه خوراکي خوراییان دهست دهکهوتی؟ تکایه پپو مندی بکه به [school, homeless, liaison, or migrant coordinator] بو نهوهی بزانیته نایه مندالهمکت یان مندالهمکانت مرجداران، نهگه مری ناگدار نهکار بیتنهوه نهوا ژمی خوراییان دهست دهکهوتی.

4. کن دتوانیت که ژمی داشکینراوی دهست کهوتی؟ مندالهمکانت دتوانن که ژمی خوراکي نرخ داشکینراو بهدهست بهینن نهگه مری داهاتی خیزانهکمت لهگه مری نرخي سنووری داشکینراو بیت سسر به هیلکاری داهاتی فیدرالی بیت، که نههش نیشان دراوه له فورمه کهدا.

5. نایا فورمیک پر کهمهوه نهگه مری نامه بهکم بهدهست بگات که تیدا پلنت که نهه مسالی خویندن مندالهمکانمان پهسهند کردوه له ژمه داشکینراو یان خوراییهکاندا؟ تکایه نامه که به ووریایهوه بخویند مروه نینجابهوای رینماییهکاندا بچو. بهیو مندی بکه به قوتابخانه که به [phone number] نهگه مری پرسپارت همیه.

6. نایامندالهمکانت دتوانن که ژمه خوراکي خوراییان دهست کهوتی، نهگه مری من بهشدار بم له بهرنامهی (ژمان و منالانی ساوا و منالان) دا (WIC) ؟ مندالانی ناوهو خیزانهمی که بهشدار ی دکمن له (WIC) له وانهمیه که شیوا بن بو بهشدار بوون له بهرنامهی ژمی نرخي داشکینراو یان خوراییهکاندا. تکایه فورمیک پر کهمروه.

7. نایه نه زانیاریانهی که داومه له فورمه کهدا دهپشکنریت له دواییدا؟ بهلی، چونکه له وانهمیه له دوایدا داوا ی بهلگهی نوسراوت لیکهین.

8. نهگه مری نیستا خوم ناووس نهگه مری، نایا دتوانم له دوایدا خوم ناووس کهم؟ بهلی. دتوانیت که خوت ناووس کهیت له کاتی دوامی سالانهی قوتابخانه، نهگه مری خیزانهکمت له گه مری بووندا بوو وه داهاتیشی له کهم بوونهویدا بوو یان پوولی خوراکت بهدهست گهیشت یان یارمتهی کاتی پنیوستی خیزانی (TANF) یان هس سوویدیکی تر. نهگه مری کار کهیت له دهست دا، نهوا مندالهمکانت له وانهمیه بتوانن که ژمی نرخي داشکینراو یان خوراییان دهست کهوتی.

9. چی دهینت نهگه مری ناوک بم لهگه مری بریاری قوتابخانه کهدا له بارهی فورمی پهسهند کردنهگه مری؟ دهینت که قسه کهیت لهگه مری لپسراوانی قوتابخانه کهدا. یان پرسپارت کهیت لهباره ی گوینگرتنی زیاده به تلهفون کردن بیت یان به نامه نووسین بیت بو [name, address, phone number].

10. نایا دتوانم که داواکاریه یک بکه بم بو کهسیک له خیزانه کهدا نهگه مری هاوالاتی نهه مریکی نهینت؟ بهلی. تو و مندالهمکت یان مندالهمکانت دتوانن که داواکاری بکن بو ژمه خوراکي داشکینراو یان خورایی، چونکه مرچ نیه که هاوالاتی نهه مریکی بیت.

11. نهو کهسانه کین که دهینت نهندام بن له خیزانه کهدا؟ دهینت ناوی هموو نهو کهسانه بهینیت که له ماله کهدا دهژین، خزم بن یان ناوک (باپیر مو دایه پیره ، کهسوکار ، یان هاوورئ) همروه ها دهینت ناوی خوت و مندالهمکانشی تیدا بیت.

12. چی دهینت نهگه مری داهاته کهم هموو کات بهکسان نهینت؟ کو ی نهو بره پارمیه بنووسه که زور جار دهستت دهکهوتی. بو نمونه، نهگه مری مانگانه \$1000 داهاتت بیت، بهلام سسر کهوتو نهو بیت له ههندنئ نیش و کاری مانگی رابووردو وه بری نهو پارمیهی دهستت کهوتوه \$900 دهینت \$1000 بنووسیت بو هس مانگیک. وه نهگه مری زور جار کاتی زیاتر کارت کرد نهوا دهینت نهو هس بنووسیت بهلام نهگه مری ناو بهناو کاتی زیاد کار دهکهیت نهوا نهو کاته پنیوست ناکات که باسی کهیت.

13. نیمه له سوپادین، نایا کرپی نیشته چن بوونمان داده نریت به داهات؟ نهگه مری شوینی نیشته چن بوونمکت بهشیک بی له پیشیاری تاییته نیشته چن بوونی سسر بازی، نهوا کرپی نیشته چن بوونمکت وهک داهات دانانریت. هموو نهو پارانهی دهستت دهکهوتی دهینت بیان نووسیت له کو داهاتهکانت.

نهگه مری پرسپارت ترت همیه یان پنیوستیت بهیار معنیه، تلهفون که بو [phone number].
Si necesita ayuda, por favor llame al teléfono: [phone number].
Si vous voudriez d'aide, contactez nous au numero: [phone number].

لهگه مری ریز دا

[signature]

تەنھا يەك فۆرم بۆ ھەر يەك خىزان بە كار دەبىت لە 1 تەموز 2005.

رېنمايى بۆ داواکردن

نەگەر خىزانەكەت پۈولى خۇراک يان يارمەتى كاتى پىنويستى خىزانى (TANF) ھەبىت، ئەوا دواى نەم رېنمايىانە كەو. بەشى يەك: ناوى مندالەكانت، قوتابخانەكەيان، قۇناغى خويندنيان و ژمارەى بابەتى پۈولى خۇراک و يارمەتى كاتى پىنويستى خىزانى (TANF) بنوسە.

بەشى دوو: بە سەرداچونەوى سندوقى گونجاودا، نەگەر ھەر يەكە

بەشى سى: بەجىيى بەيئە ئەم بەشە

بەشى چوار: بەجىيى بەيئە ئەم بەشە

بەشى پىنج: ئىمزاى فۆرمەكە بەك، ژمارەى زامنى كۆمەلاتى پىنويست نىە.

بەشى شەشەم: وەلامى ئەم پرسىيارە بەدەرەو نەگەر ھەلپىدەبىزىرپت.

بە سەرداچونەوى سندوقى گونجاو پەيوەندى [your school, homeless liaison, migrant, coordinator].

فۆرمىك پرکەرەو ھەر يەكە پەيوەندى ھەموو رېنمايەكان بۆ خىزانەكان.

نەگەر دەتەوئەت كە داواكار يەك بخوازى بۆ مندالەكى شىرى، ئەوا پەيوەست بە بەم رېنمايىانەو:

بەشى يەك: فۆرمى جىاواز پرکەرەو بۆ ھەر مندالەكى شىرى، ناوى مندالەكە، قۇناغى خويندنى، قوتابخانەكەى.

بەشى دوو: بەجىيى بەيئە ئەم بەشە

بەشى سى: بە سەرداچونەوى سندوقەكە و نووسىن مەسرووفى مانگانەى داھاتى ئەم مندالە، نەگەر ھەر يەكە.

بەشى چوار: بەجىيى بەيئە ئەم بەشە.

بەشى پىنج: ئىمزاى فۆرمەكە بەك، ژمارەى زامنى كۆمەلاتى پىنويست نىە.

بەشى شەشەم: وەلامى ئەم پرسىيارە بەدەرەو نەگەر ھەلپىدەبىزىرپت.

ھەموو خىزانەكانى تر ئەم خىزانانەى كە نەندامن لە WIC پەيوەست بن بەم رېنمايىانەو.

بەشى يەك: ناوى ھەر يەكە لە مندالەكان و قوتابخانەكەيان و قۇناغى خويندنيان بنوسە.

بەشى دوو: بە سەرداچونەوى سندوقى گونجاودا، نەگەر ھەر يەكە.

بەشى سى: بەجىيى بەيئە ئەم بەشە

بەشى چوار: بەدواى ئەم رېنمايىانەدا بچۆ بۆ ئەوى داھاتى گىشتى خىزانەكەت بنوسىت لە مانگى رابووردو.

برگەى يەك-ناو: ناوى ھەموو ئەوكەسانە بنوسە كە لە خىزانەكەتدا دەژىن ناوى يەكەم و ناوى كۆتاييان بنوسە، وە نايا خزم يان تەنھا لەگەلت دەژىن، لاپەر يەك تىرى پىو بەك نەگەر پىنويست پىي بوو.

برگەى دوو- داھاتى گىشتى مانگى رابووردو وە چەندى پى گەيشتووه. لەتەنىشت ناوى ھەر يەكەكەو داھاتەكەى بنوسە و وە چەندىشى بەدەست گەيشتووه. بۆ نمونە ئەم برە پارەى دەستت دەكەوئەت لە نىش: لىستىك بەك بۆ داھاتى گىشتى بۆ ھەر كەسنىك كە دەستى دەكەوئەت لە نىشەو. ئەم برە پارەى وەك ئەمەنىە كە دەبەيتەمە مألەمە. داھاتى گىشتى ئەم برە پارەى كە باج نەكاراوە ھىچى لى دەرنەچووه. برە پارەكەت دەبىت لىست كرابىت بە پىي پىسولەى موچەكەت يان گەرەكەت پىت راگەنىت. لە تەنىشت برە پارەكە، ئەم بنوسە كە نايا كەسنىك چەندى دەست دەكەوئەت لە (ھەفتانە، ھەموو ھەفتەكانى تر، دوچار لە مانگىدا، يان مانگانە) ھەموو داھاتەكانى تر: لىستىكى ئەم برە پارەى بەك بۆ ھەر تاكە كەسنىك كە دەستى دەكەوئەت لە يارمەتى كۆمەلايەتى لە مانگى رابووردووه، پىشگىرى مندال، موچەى بىوہ ژنان، (برگەى دووم) موچەى خانە نشىنى، خانەنشىنى، دۇنيابوونى كۆمەلايەتى، (برگەى سىيەم) ھەموو سەرچاوەكانى داھات(برگەى چوارەم).

لە ھەموو برگەكانى تردا ئەمانەى تىدا نىت قەربووردنەوى كرېكاران، بىكارى، سوودى مانگرتنى كار، يارىدەدەرى ئاسايشى داھات (SSI)، سوودى سەربازە كۆنەكان (VA Benefits) سوودى كەم ئەندامى، پارە بەخشىنى رىكخراو لە كەسانەى كە لە خىزانەكەتدا ناژىن وە ھەر داھاتىكى تر. باسى داھاتى رووتى نىشەكەى خۆت بەك لەگەل كىلگەو داھاتى كرئى نەگەر ھەتە. لە تەنىشتىيە ئەم برە پارەى بنوسە كە تاكە نەفەرىك دەستى دەكەوئەت لىيەو. نەگەر تۆ لە پىشنيارى تايەتى نىشەجىبوونى سەربازى دابىت ئەم پىنويست ناكات كە كرئى نىشەجىبوون بنوسىت وەك داھات.

برگەى سى - بەسەرداچونەو نەگەر داھات نىە: نەگەر ئەم كەسە ھىچ داھاتىكى نەبوو، ئەم بەسەر ئەم سندوقەدا بچۆرەو.

بەشى پىنج: كەسنىكى گەورو دەبىت ئىمزاكات لەسەر فۆرمەكە و لىستىك بكانت لە ژمارەى دۇنيابوونى كۆمەلايەتى، يان نىشانەىك بەدات لە سندوقە كە نايا نىر نىت يان مى كە ژمارەى دۇنيابوونى كۆمەلايەتى نىە.

بەشى شەش: وەلامى ئەم پرسىيارە بەدەرەو نەگەر ھەلپىدەبىزىرپت.

تەنھا يەك فورم بۆ ھەر يەك خىزان بە كار دەبىت لە 1 تەموز 2005.

نرخى ژەمى داشكىنزاو يان خۆرايى قوتابخانە فورمى خىزانى

بەشى يەك. منداڵانەى لە قوتابخانەدان (بۆ ھەر منداڵىكى شىرى فورمىكى جيا بەكاربەھىنە)			
نارى ھەموو ئەو منداڵانەى كە لە قوتابخانەدان (ناوى يەكەم، ناوى ناوەراست، ناوى كۆتاي)	ناوى قوتابخانە	قوناغ	ژمارەى حالەتى پوولى خۆراك يان TANF (نەگەر ھەريەكە). بىرۆ بۆ بەشى پىنج نەگەر ژمارەى حالەتى پوولى خۆراك يان TANF نوسى بىت

بەشى دوو. نەگەر ئەو منداڵەى داواكارى بۆ دەكەيت، بى لانه يان كۆچكەر يان ھەلھاتوو بىت، ئەوا نىشانە لە سندوقى گونجاو بدە و تەلەفون كە بۆ [your school, homeless liaison, migrant coordinator at phone #] ب لانه ك چكەر ھە ھاتوو

بەشى سى. منداڵى شىرى
 نەگەر ئەم فورمە بۆ منداڵىكە كە بەشىو يەكەى ياساى يارمەتى كۆمەلايەتى يان دادگا بەخىوى دەكات، ئەوا نىشانە يەك بدە لەم سندوقە ۱ لە دو ايشتا ب ۱
 ى داھاتى مانگانەى بنوسە: \$ _____ بچ ۱ ب
 ۱ بەشى پ ۱ نج

بەشى پىنج. كۆى گشتى داھاتى خىزان دەبىت پىمان بىت كە چەندەو وە زۆرچايش چەند بوو.

3. نىشانەى لىدە نەگەر داھاتت نىبە.	2. داھاتى گشتى و وە زۆرچايش چەندت بە دەست گەيشتوو.				1. ناوى ھەموو نەندامەكانى خىزانەكە بنووسە.
	نمونە: مانگى \$100	دوومانگ جارى \$100	ھەموو ھەفتەكانى تر \$100	ھەفتانە \$100	
	دەستكەوتن لە نيش پيش داشكاندن	يارمەتى كۆمەلايەتى، پشتگيرى منداڵ، مووچەى بيوە ژن	مووچەى خانە نيشينى، خانە نيشينى، دۇنيابوونى كۆمەلايەتى.	ھەر داھاتىكى تر.	
	\$200 / ھەفتانە	\$150 / ھەفتانە	\$100 / مانگانە	\$ /	نمونە: جەين سميس
	\$ /	\$ /	\$ /	\$ /	
	\$ /	\$ /	\$ /	\$ /	
	\$ /	\$ /	\$ /	\$ /	
	\$ /	\$ /	\$ /	\$ /	
	\$ /	\$ /	\$ /	\$ /	
	\$ /	\$ /	\$ /	\$ /	
	\$ /	\$ /	\$ /	\$ /	

بەشى پىنج. نىمزا و ژمارەى دۇنيابوونى كۆمەلايەتى (كەسكى بەلغ دەبىت نىمزاى كات)

كەسكى بەلغى خىزانەكە دەبىت نىمزا كات لەسەر فورمەكە. نەگەر بەشى چوارەم بەتەواوتى تەواوو، ئەو كەسەى كە نىمزا دەكات لەسەر فورمەكە دەبىت كە ژمارەى دۇنيابوونى كۆمەلايەتى بنووسيت يان نىشانە بەدەيت لە " سندوقى نەبوونى ژمارەى دۇنيابوونى كۆمەلايەتى" (تەماشائى نووسراوى ياساى تايبەت لە دواى ئەم پەرەيە).

بەلگىن دەدەم كە كە ھەموو ئەو زانباريانەى لەم فورمەدا ھەيە راستە و وە ھەموو داھاتەكان نووساون. دەزانم كە قوتابخانە پارەى فيدرالى دەست دەكەويت لە ئەنجامى ئە زانباريانەى كە داومە. دەزانم كە بەرپرسيارانى قوتابخانە لەوانەى چاوبخشيننەو بەسەر زانباريانەكانەدا. دەزانم نەگەر بەمەبەست زانبارى نادرۆست بەم دەبىتە ھۆى ئەوەى كە منداڵەكانم بى بەش بىن لە سودەكانى ژەمى خواردن، وە لەوانەشە كە دادگا كرىم.

واژۆ: ناوى چاپكراو: _____
 ناو نيشان: ژمارەى تەلەفون: _____
 ژمارەى دۇنيابوونى كۆمەلايەتى: _____ - _____ - _____ - _____ - _____ - _____
 ۱ ژمارەى دۇنيابوونى كۆمەلايەتىم نىبە

بەشى شەش. ناسنامەى نەتەوايەتى و رەگەزى منداڵەكان

نیشانە بدە لە يەكئىك يان زياتر لە رەگەزى ناسنامەكان:
 نیشانە بدە لە يەكئىك لە ناسنامەى نەتەوايەتى:
 ناسباوى ھىندى ئەمەرىكى يان ئەلاسكاي ئەسلى ھسپانى يان ئەمەرىكى لاتىنى سىبى پىست ھاوايانى ئەسلى يان خەلكى نىمچە دورگەكانى ناوەراست نە ھسپانى نە ئەمەرىكى لاتىنى رەش پىست يان ئەفرىقى ئەمەرىكى ھى تر

م بەشە پىر مەكەر ھوہ تەنھا تايبەتە بە قوتابخانەوہ.

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice A Month x 24 Monthly x 12
 Total Income: _____ Per: Week, Every 2 Weeks, Twice A Month, Month, Year Household size: _____
 Categorical Eligibility: _____ Date Withdrawn: _____ Eligibility: Free _____ Reduced _____ Denied _____ Reason: _____
 Temporary: Free _____ Reduced _____ Time Period: _____ (expires after _____ days)
 Determining Official's Signature: _____ Date: _____
 Confirming Official's Signature: _____ Date: _____ Follow-up Official's Signature: _____ Date: _____

هینلکاری داھاتی فیدرالی			
سالی خویندن			
ھفتانه	مانگانه	سالانه	قباره ی خیزان
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8
			ھەرکەسیکی زیاده:

مندالەکانت لەوانەییە
وەرگیرین لە ژەمە خۆراکی
داشکینراو خۆراییی نەگەر
داھاتی خیزانەکەت لەم
هینلکاریە سنووردارەدا بیت.

نوسراوی یاسای تایبەت: نەمە باس لەو دەکات کە نێمە چۆن ئەو زانیاریانە بەکار دەھێنین کە تۆ پێمان ڕادەگەیەنیت.

یاسای ژەمە خۆراکی قوتابخانەیی نەتەمەیی ریچارد ب رەسیل داوای ئەو زانیاریانە دەکات کە لەم فۆرمەدا داواکراوە. پێویست ناکات کە زانیاریەکان بەهێت لە ھەمان کاتیشدا ئەگەر نەیکەیت نێمە ناتوانین کە رازی بین لەسەر وەرگرتنی مندالەکەت لە ژەمە خۆراکی نرخی داشکینراو یان خۆراییی. دەبێت ژمارە دلتیابوونی کۆمەلایەتی ئەو کەسە تێدا بێت کە نێمە دەکات لەسەر فۆرمەکە دەبێت کەسیکی بەلغی ئەندامی خیزانەکە بیت. ژمارە دلتیابوونی کۆمەلایەتی پێویست نیە بۆ مندالیکی شیریی ئەگەر تۆ لە بری ئەو داواکاری بۆ بکەیت، یان لیستیک بکەیت بۆ بەرنامەیی پوولی خۆراک، یان بەرنامەیی یارمەتی کاتی پێویستی خیزانی (TANF)، یان بەرنامەیی دابەشکردنی خۆراک بەسەر ناوچەکانی ھندیکاندا (FDPIR) ژمارەیی حالەتەکەیی، پێویست ناکات بۆ مندالەکەت کە بتەوێت ناسراو بێتەو یان کاتی کە بتەوێت دەستبێشانی کەسیکی بەلغی ئەندامی خیزانەکەت بکەیت کە نێمە کردووە لەسەر فۆرمەکە کە ژمارە دلتیابوونی کۆمەلایەتی نیە. نێمە ئەو زانیاریانە بەکار دەھێنین بۆ ئەو بریاری یاسایی بەدین لەسەر ئەو کە ئایا مندالەکەت شیواوە بۆ بەرنامەیی ژەمی داشکینراو یان خۆراییی، وە ھەر وەھا بۆ بەرپەرێکردن و وەگەر ھێنانی بەرنامەیی ژەمی بەیانیان و نیوەروانان. نێمە لەوانەییە کە زانیاریە دروستەکان گرتیی بەدین بە خویندەواربەر، تەندروستی، بەرنامەیی خۆراک، بۆ ئەو یارمەتیان بەدین کە توانای ھەلسەنگاندنی کۆکنەوێ پارە و جیاکەنەوێ قازانج بۆ بەرنامەکانیان، یارمەتی چاودێری کەسانی بەدوچونەوێ بەرنامەکاندا، وە بەرپرسیارانی وەگەر ھێنانی یاساییەکان بۆ ئەو یارمەتیان بەدین کە بتوانن چاودێری شکاندنی یاساکی بەرنامەکان کەن.

نوسراوی بێ جیاوازی: نەمە باس لەو دەکات ئەگەر باوەرت وایە کە بەشیوہیەکی ناحق مامەلە کراوێت. بەپێی یاسای فیدرالی و یاسای بەرپەرێی کشتوکالی ئەمەریکا، ئەم ریکخراوە رینگەنادات بە جیاوازی کردن لە چین، رەنگ و نەتەوایەتی و رەگەز و تەمەن و کەم ئەندامیدا. بۆ ناردنی سکالای جیاوازی کردن بێرە بۆ: *USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington DC 20250-9410* تەلەفون بکە بۆ 1-800-795-3272 یان (TTY) 202-720-6382 . USDA . بەشیوہیەکی یەکسان ھەل و فرستەکی کار دا بین دەکات.

هاوبهشی زانیاری لهگهڵ سیستهمی یارمهتیدهری تهنروستی/ پروگرامی زامن کردنی تهندروستی منالان (SCHIP)

دايک و باوک/ بهخيوکهري نازيز:

ئهگهر مندا لهکمهت له بهرنامهی ژمه خوراکي داشکينراو خوراييدا پهسهند کرابوو، ئهوا لهوانهشه که نرخي کهم يان خورايي زهمانهتی تهنروستيان دهست کهويت له ريگای سيستمی يارمهتیدهری تهنروستی و بهرنامهی زامن کردنی تهنروستی مندا لان (SCHIP). ئهو مندا لانهی که زهمانهتی تهنروستيان ههیه به شيويهیکی بهر دوام بایهخی تهنروستيان پي دهریت که نهمهش دهبيت هوی ئهوه که له قوتابخانهدا دوانهکهن به هوی نهخوشيهوه. له بهر ئهوهی که زهمانهتی تهنروستی گرنگه بو مندا لیکي تهنروستی تهواو، ياسا ريگههمن پي دههات که به

سيستمی يارمهتیدهری تهنروستی و بهرنامهی زامن کردنی تهنروستی مندا لان (SCHIP) بليين که مندا لهکمهت شياوه بو بهرنامهی ژمه داشکينراو خورايي، مهگهر تو پهمان بلييت که نهم کرداره نهکهيين. سيستمی يارمهتیدهری تهنروستی و بهرنامهی زامن کردنی تهنروستی مندا لان (SCHIP) تهها نه زانيارپانه بهکار دههين بو ديارى کردنی ئه مندا لانهی که بهشدار دهين له بهرنامهکانياندا. بهر يوبهرانی بهرنامه لهوانهیه پهيوهنديت پيوه بکهن بو ئهوهی که مندا لهکانت ناووس کهیت (پر کردنهوهی فورمی ژمه نرخي داشکينراو يان خورايي ئهوه ناگهيهيت که مندا لهکانت به شيويهیکی ئوتوماتيکی ناووس کات له زامنی تهنروستی).

ئهگهر دهتهويت که هاوبهشی زانیاری لهگهڵ سيستمی يارمهتیدهری تهنروستی و بهرنامهی زامن کردنی تهنروستی مندا لان (SCHIP) نهکهيين، ئهوا ئهم فورمهی خواروه پر کهر هوه ببينره (ناردنی ئهم فورمه ئهوه ناگوریت که مندا لهکانت نایا وهر دهگيرين يان نا له بهرنامهی ژمه خوراکي داشکينراو و خورايي).

نهخير! من نامهويت که کهز انيارپهکانم له فورمی ژمه خوراکي داشکينراو يان خورايي هاوبهش کریت لهگهڵ سيستمی يارمهتیدهری تهنروستی و بهرنامهی زامن کردنی تهنروستی مندا لان.

ئهگهر نهخير نيشانه دهکيهت ئهوا نهم فورمهی خواروه پر کهر هوه:

ناوی مندا ل: _____ قوتابخانه: _____

ناوی مندا ل: _____ قوتابخانه: _____

ناوی مندا ل: _____ قوتابخانه: _____

ناوی مندا ل: _____ قوتابخانه: _____

واژوی دايک و باوک/ بهخيوکهري: _____ رۆژ: _____

ناوی چاپکراو: _____ ناونيشان: _____

بو زانیاری زياتر دهتوانيت تلهفون کهیت بو [name] به [phone]

نهم فورمه بگهرينهوه بو: [address] له [date]

هاوبهشی زانیاری لهگهڵ بهرنامهکانی تردا

دایک ویاوک/ بهختیوکهری نازیز

بهمهیهست بیههپیرۆدانی کات و ههول، ئهه زانیاریانهی که داوته له فۆرمی نرخی ژمی داشکینراو یان خورایی لهوانهیه که هاوبهش کریت لهگهڵ ههندئ بهرنامهی تردا به مهیهستی وهگرنتی مندالهکانت. بۆ هاوبهشی کردنی نهم زانیاریانه لهگهڵ بهرنامهکانی تردا پیویستیمان به مۆلهتی تو دهپیت. ناردنی نهم فۆرمه نهوه ناگۆریت که مندالهکانت نایا وهردهگیرین یان ناله بهرنامهی ژمی خوراکهی داشکینراو خورایی.

نهمخیز! نامهویت که زانیاریهکانت له فۆرمی ژمی داشکینراو و خورایی دا هاوبهش کریت لهگهڵ هیچ لهم بهرنامهه.

بئهئ! دهمهویت که بهرپرسیارانق قوتابخانه زانیاریهکانی فۆرمی ژمی داشکینراو خورایی هاوبهشی بکهن لهگهڵ [name of program specific to your school].

بئهئ! دهمهویت که بهرپرسیارانق قوتابخانه زانیاریهکانی فۆرمی ژمی داشکینراو خورایی هاوبهشی بکهن لهگهڵ [name of program specific to your school].

بئهئ! دهمهویت که بهرپرسیارانق قوتابخانه زانیاریهکانی فۆرمی ژمی داشکینراو خورایی هاوبهشی بکهن لهگهڵ [name of program specific to your school].

ئهگه بهئق دهدهیت له هههرکام یان ههموو سندوقهکانی سههروه، نهوا نهم فۆرمهی خوارهوه پرکههروه. زانیاریهکانت هاوبهشی دهکات تهنها لهگهڵ نهو بهرنامهیهی که ههئتیژاردوه.

ناوی مندال: _____ قوتابخانه: _____

ناوی مندال: _____ قوتابخانه: _____

ناوی مندال: _____ قوتابخانه: _____

ناوی مندال: _____ قوتابخانه: _____

ناوی مندال: _____ روژ: _____

ناوی مندال: _____ ناونیشان: _____

بۆ زانیاری زیاتر دهتوانیت تلهفۆن کهیت بۆ [name] به [phone]

نهم فۆرمه بگههینهوه بۆ: [address] له [date]

دهبیت چاوه بخشینین بهاسەر فۆرمی داواکاریهکهدا

دهبیت که نهو زانیاریانه بنزیریت که پیوستمانه، یان پهپوهندی بکه به [name] له [date]، نهگینا مندالنهکانت بئ بهش دهبن لهپهنامهی ژهمی نرخى داشکینراو یان خورایی.

قوتابخانه: _____ رۆژ: _____
 بهریز: _____

ئیمه چاوه دهخشینین بهاسەر فۆرمی نرخى ژهمی داشکینراو خوریدا. یاسای فیدرالی وا داوا دهکات که ئیمه ئهمه کهمین بۆ نهوهی بزانیین چ مندالیک شیاوه بۆبهنامهی نرخى ژهمی داشکینراو و خوریدا. دهبیت نهو زانیاریانه بنزیریت بۆ نهوهی بیسهلمنیت که نایا [names of children] شیاون بۆ ئهم بهنامهیه. نهگەر دهنوانیت، نهوا کۆپی وهرهقهکان بنزیره نهک نوسخه ئهسلیهکهی. نهگەر نوسخه ئهسلیهکان بنزیریت نهوا بۆت دهگهریتتهوه نهگەر خۆت داوات کردییت.

1. نهگەر پوولی خۆراک یان بهنامهی یارمهتی کاتی پیوستی خیزانی بهدهست دهکات له کاتی داواکردنی ژهمی نرخى داشکینراو خورایی یان له ههر کاتیکدا لهو کاتهوه، نهوا کۆپی بهکێک لهمانهمان بۆ بنزیره:
 - پروانامه پوولی خۆراک یان بهنامهی یارمهتی کاتی پیوستی خیزانی (TANF) ناگادار به که دهبیت رۆژی پروانامهکه دیار بێت.
 - نامهیهک له بهنامهی پوولی خۆراک یان نوسینگه یارمهتی کۆمهلايهتی که دهیسهلمنیت که تۆ پوولی خۆراک یان بهنامهی یارمهتی کاتی پیوستی خیزانی (TANF) ههیه.
 - کارتی (EBT) بهکته مهئیره.

2. نهگەر نهم نامهیهت به دهست گهیشت بۆ بئ لانه، کۆچکەر یان مندالی ههلهاتوو. تکایه پهپوهندی بکه به [school, homeless liaison, or migrant coordinator] بۆ یارمهتی دان.

3. نهگەر مندالهکه مندالی شیرى بێت: بهلگهنامهی یاسایی نهو نوسینگهیه بنزیره که چاودیری مندالهکه دهکمن.

4. نهگەر پوولی خۆراک یان یارمهتی کاتی پیوستی خیزانی (TANF) نیه بۆ مندالهکانت:

آ- ناو و ژماره ی ناسایشی کۆمهلايهتی ههریهکه له ئهمداهه بالههکانی خیزانهکمت بنوسه له خوارهوه

ناو	ژماره ی دلتیابوونی کۆمهلايهتی	دلتیابوونی کۆمهلايهتی	نهبوونی ژماره ی

ب- ئهم پههیه به تعنیا بنزیره لهگهڵ نهو نووسراوانه ی که بری پارمکانی خیزانهکمت دهستی دهکویت له ههر سهرچاوهیهکی داهاتهکمت.

نهو نووسراوانه ی که دهبنزیریت دهبیت ناوی نهو کسهی لهاسەر بێت که داهاتهکان وهردهگریت، نهو رۆژه ی که وهرگیراوه وه چهندیش وهرگیراوه وه ژورجاریش چهند وهرگیراوه. زانیاریهکان بنزیره بۆ: [address].

نوسراوه پهسه ند کراوه کان بریتین له:

کارهکان: پسونله موچه وهرگرتن که تئیدا بری موچه که تئیدا بری موچه وهرگیراوه، نامهیک له فیرمانبریکه که موچه گشتی هفتانه پیشان بدات وه زورجاریش چون دهریت، بیان بازرگانی یا بلگه نامه کیلگی وک کتیبی باج.

ناسایشی کومه لایه تی، موچه ی خانه نشینی، خانه نشینی: نوسراوی سودی ناسایشی کومه لایه تی خانه نشینی، یا نوسراوی قازانجی گیشنو، یا نوسراویکی خه لاتی موچه ی خانه نشینی.

پیکاری، کم نه ندامی، قهره بوودانه وهی کریکاران: ناگاداری دروستی به له نوسینگهی دابین کردنی دامه زرانندی نهمسریکا، چاودیری پسونله که، یا نامهیک له قهره بوودانه وهی کریکاران.

موچه ی یارمته ی کومه لایه تی: نامهیک سوود وهرگرتن له نوسینگهی یارمته ی کومه لایه تی.

پشتگیری مندل یان موچه ی بپوهژن: بریاری دادگا، گریه ستن، یا کوپی چه که گیشنو و مکان.

داهاتی تر (وهک داهاتی کری): نهی زانیاریانه ی که بری داهاته که پیشان دهادت که گیشنو وه و وه زورجاریش چندی دمگات و وه رژی به دهست گیشنته که.

نهبوونی داهات: تئیبینیکی کورت که باس له مکات چون خزراک جل و بهرگ و شونی نیشته جی بوون په دهاده که بیت بو خزانکه که، وه کاتیک که داهاتیکی چاومروان نه کراوت ده بیت.

پیشنیاری تایه تی نیشته جیبوونی سه ربازی: نامهیک یا نوسراویکی گری بهستی کرنی نیشته جی بوون، که تئیدا نهی هاتینت که شونی نیسته جی بوون که به شیکه له پیشنیاری تایه تی نیشته جیبوونی سه ربازی.

کاتی دیاری کراو بو وهرگرتنی به لگه نو سراوه کانی داهات: نکایه نو سراوه کانت بنیره له کاتوهی که داواکاریه که کردوه بو قازانج. نهگس نه زانیاریانه تی، نهی لهوانیه نهی نو سراوانه پیشکش که بیت له کاتی داواکاریه که هتا کاتی چاوبه سر دا خشانده که.

نهگس پرسیارت هیه یا پئویستیت به یارمته هیه، تله فون که بو [Toll free or reverse charge

به explanation]

[ژماره تله فون] نهی تله فونه خورایه.

دلسوزت

[signature]

نوسراوی یاسای تایه تی: نهی باس له مکات که نهی چون نهی زانیاریانه به کار دهینن که تو پیمان راده گیه نیست. یاسای ژمه خوراکی قوتباخانه ی نهی هی ریچاره ب ره سیل داوای نهی زانیاریانه مکات که لهم فورمه دا داواکراوه. پئویست ناکات که زانیاریه کان به دیت له همان کاتیدا نهگس نهیکه بیت نهی ناتوانین که رازی بین له سر وهرگرتنی مندل که له ژمه خوراکی نرخی داشکینراویان خورای. ده بیت ژماره دلنیا بوونی کومه لایه تی نهی که سه ی تئیدا بیت که نهی زما دهکات له سر فورمه که ده بیت که سیکی بالی نه ندامی خزانکه که بیت. ژماره دلنیا بوونی کومه لایه تی پئویست نهی بو مندل کی شیر ی نهگس تو له بری نهی داواکاری بو که بیت، یا لیستیک که بیت بو به نامه ی پولی خوراک، یا به نامه ی یارمته ی کاتی پئویستی خزان (TANF)، یا به نامه ی دایه شکردنی خوراک به سر ناوچه کانی هندیه کاند (FDPIR) ژماره ی حاله ته که ی، پئویست ناکات بو مندل که که به یوت ناسراو بیتوه یان کاتیک که به یوت دستنیشانی که سیکی بالی نه ندامی خزان که که بیت که نهی زما له سر فورمه که که ژماره دلنیا بوونی کومه لایه تی نهی. نهی نهی زانیاریانه به کار دهینن بو نهی بریاری یاسایی به دین له سر نهی که نایا مندل که شیاوه بو به نامه ی ژمه ی داشکینراو و خورایی، وه هه وه ها بو به یوت به ردن و وهگس نهیانی به نامه ی ژمه ی به یانیا و نیو وروان. نهی لهوانیه که زانیاریه دروسته کانت گری به دین به خوینده وار به، نه ندروستی، به نامه ی خوراک، بو نهی یارمته یان به دین که توانای هه لسه نگاندنی کوه نهی یاره و جیا که نهی قازانج بو به نامه کانیان، یارمته ی چاودیری که رانی به داوچونه ی به نامه کاند، وه به پرسیارانی وهگس نهیانی یاساییه کان بو نهی یارمته یان به دین که بتوانن چاودیری شکانندی یاساکانی به نامه کان که ن.

نوسراوی بی جیاوای: نهی باس له وه دهکات نهگس باومرت وایه که به شتیو میکی ناحق مامه له کراویت. به پی یاسای فیدرالی و یاسای به ریو به رایته ی کشتو کالی نه سر یکا. نهی ریخراوه ریگه نادات به جیاوای کردن له چین، رنگ و نهی ایته ی رهگس و تمس و کم نه ندامیدا. بو ناردنی سکالی جیاوای کردن بنیره بو:

USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington DC

20250-9410 تله فون که بو 1-800-795-3272 یا 202-720-6382 (TTY) USDA . به شتیو میکی به کسان

هه ل و فرسته ی کار دابین دهکات.

